

Lars Petersson i Vreta (nu i Uppsala-Näs socken), häradshövding i Ulleråker, kungör att han övervarit målet mellan Ingevald i Ekeby (möjligen i Vänge socken) och Holmbjörn i Söderby (i Uppsala-Näs socken) rörande det dråp som Erik Holmbjörnsson begått på Ingevalds och Halvdans systerson Josef. För detta brott utfäste Holmbjörn på sin son Eriks vägnar 1/2 markland jord i Söderby vid södra delen av nämnda åker och by. Tolv fastar uppräknas. Dessutom var Algot i Vissgårde, Mats i Finnsta, Olof i Ströby, Jöns i Alsta, Ingemar i Ströja, Gregers i Broby, Kettilmund i Flogsta och många andra goda män närvarande och åhörde målet.

Utfärdaren och herr Gregers, kyrkoherde i (Uppsala-)Näs, beseglar.

Orig. på perg. (23,2 x 9,4, uppveck 1,4 cm; 15 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 885 med delvis annan datering).

Se Det medeltida Sverige. Uppland I:2 (1984), s. 24 och 113; om Vreta, som i kameralt hänseende hörde till Dalby socken i Hagunda härad och i kyrkligt till Uppsala-Näs socken i Ulleråkers härad, se a. a. I:6 (1988), s. 53 och 70.

Om Lars Petersson se J.E. Almqvist, Lagsagor och domsagor i Sverige I (1954), s. 67 och S. Claëson, Häradshövdingeämbetet i senmedeltidens och Gustav Vasas Sverige (1987), s. 39 f., 52, 61, 213 och 255.

Thet see allum viterlikt ok kunnoc at jak Laurinzh Pætersson ii Wretum hærashofdinge ii Vllirakir warande · kænnis medh mino opno brewe juir hafa varith vm thet maal sum mellom skilikom mannum Ingeuald ii Ekeby ok Holmbiorn i<sup>a</sup> Suthurbý hafa farith swa at Erikir Holmbiornasson han tok thera sisterson af daghum, Guth sieline hafi, sum heet Josep · Ingeualdz ok Haldans / Fore hwilikin bruth then fore nempde Holmbiorn han vt fæste medh fastom ok fullom skælum a sins sons wængna Erikx, sum ær eet halft mark land jordh ii Suthurbý vither suthra delin ii samu akry / ok · bý<sup>b</sup> / hwilika jord han sik af hende ok sinom arwm<sup>c</sup> vndir Ingeuald ok Haldin thera arfwa til æuerderlika ægho · ok these gothe mæn sum hær næmpnas the waro ok æru ther fastar at first · Kætilmundir ii Floghastum<sup>1</sup>, Mathis ii Finzsta<sup>2</sup>, Jenis ii Alsta<sup>3</sup>, Olair [ii]<sup>d</sup> Ströby<sup>4</sup>, Jngemar ii Striýa<sup>5</sup>, Staffan [ii]<sup>e</sup> Hesleby<sup>6</sup>, Olair Wimundasson, Andris [ii]<sup>f</sup> Kile<sup>7</sup>, Joon [ii]<sup>g</sup> Clichistom<sup>8</sup>, Jenis [ii]<sup>h</sup> Stabby<sup>9</sup>, Olair Girithason, Niclis ii Lathuby<sup>10</sup> / framdelis these gothe mæn hær eftir næmpnas the hørde ok thera samtalan ok sæmio / firstt / Algotir ii Wiskælf<sup>11</sup> / Mathis ii Finzsta<sup>12</sup>, Olair [ii]<sup>i</sup> Ströby<sup>13</sup>, Jenis ii Alsta<sup>14</sup> Jngemar [ii]<sup>j</sup> Strøia<sup>15</sup> ok Gregoris ii Broby<sup>16</sup>, Kætilmundir j<sup>k</sup> Floghastum<sup>17</sup> ok marghe andre gothe mæn thær aa hørdo ok vitherwaro. Datum anno Domini M<sup>o</sup>ccclxix jnfra octauas sancti Laurencii<sup>l</sup> meo sub sigillo, [quod] vna cum m<sup>m</sup>-[sigillo] discret[i] vir[i]<sup>m</sup> domini Gregorii curati mei in Næs sunt appensa<sup>l</sup>.

Sigill: nr 1 (delad, 1. ginstyckad sköld, se SMV I, s. 69): + S' L[...]rencii[...]; nr 2 endast remsa. – Till vänster om nr 1 finns ytterligare en sigillskåra.

<sup>a</sup> Bokstaven i skadad genom nötning ms. <sup>b</sup> Härefter överstruket op a ms. <sup>c</sup> Rättat från afwm ms. <sup>d–j</sup> Saknas ms. <sup>k</sup> Ändrat från annan bokstav ms. <sup>l–l</sup> Sannolikt en kontamination av fraserna 1) ... meo sub sigillo vna cum sigillo discreti viri domini Gregorii curati mei in Naes och 2) meum sigillum vna cum sigillo discreto viri domini Gregorii curati mei in Naes sunt appensa. <sup>m–m</sup> discreto viro ms. *Avsikten kan ha varit att skriva secreto discreti viri, varvid de två första orden har sammanblandats. Om secretum och sigillum som synonymer se även KL XV: sekret (sp. 83).*

<sup>1</sup> Flogsta i Bondkyrko socken. <sup>2</sup> Finnsta i Vänge socken. <sup>3</sup> Alsta i Börje socken. <sup>4</sup> Ströby i Börje socken. <sup>5</sup> Ströja i Börje socken. <sup>6</sup> Hässelby i Börje socken. <sup>7</sup> Kil i Vänge socken. <sup>8</sup> Klista i Börje socken. <sup>9</sup> Kan avse såväl Stabby i Bondkyrko socken som Stabby i (Uppsala)-Näs socken. <sup>10</sup> Läby i Läby socken. <sup>11</sup> Vissgårde i Ramsta socken. *Om den nutida namnformen se H. Ståhl i Ortnamnssällskapets i Uppsala årsskrift (1989), s. 76.* <sup>12</sup> Se not 2. <sup>13</sup> Se not 4. <sup>14</sup> Se not 3. <sup>15</sup> Se not 5. <sup>16</sup> Broby i Börje socken. <sup>17</sup> Se not 1.